

'Frapier, E'

Publication/Creation

1911

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/ny5u9jf2>

License and attribution

Works in this archive created by or for Henry Wellcome or the Wellcome organisation are available under a CC-BY license. Please be aware that works in this archive created by other organisations and individuals are not covered under this license, and you should obtain any necessary permissions before copyright or adapting any such works.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

FRADIER. E. ST. GERMAIN-EN-LAYE

1911

Newman St.

le 6 novembre 1911.

Monsieur,

Nous avons reçu votre carte postale du 2 courant à l'égard de la trousse. Nous vous envoyons ci-inclus un cheque au valeur de 125 francs., qui est le prix plus haut que nous pouvons vous donner.

Si ce n'est pas agréable, veuillez nous renvoyer le cheque, et nous vous renverrons la trousse.

Veuillez agréer, monsieur, nos salutations distinguées.

E. & CO.

M. Edmond Frapier,
Rue de la Surintendance, 5,
St. Germain-en-Laye, S.&O.

Translation.

2 Nov. 1911.

Dear Sir,

I have received your favour of 1st inst., and, hoping that we may come to an agreement on our first business, I shall be pleased to let you have the case at 140 francs, which is the lowest I can do. M. Bourgey, an expert of Paris, has offered me this price, and, if the case seems to you to be too dear for your class of clients, will you please return it to me by post.

Faithfully yours,

(Signed) E. Frapier.

BULLETIN
des Sciences de l'Histoire
5, rue de la Surintendance
St-GERMAIN-EN-LAYE
(Seine-et-Oise)

CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse



M^r Epsworth et cie

69 New man street

London W

Angleterre

St-Germain-en-Laye, le 2 Nov. 1911

M^r Epernon et C^{ie}

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre
~~lettre~~ du 1 courant.

J'ai l'avantage de vous offrir (sous réserve de vente
avant votre réponse).

Bonne note est prise de votre demande.

Les articles que vous avez bien voulu me commander
étaient vendus au reçu de votre ordre.

Je désire acquérir :

Je vous prie de me retourner :

Veillez (compte ferme :
m'expédier) à vue :

Au prochain je disposerai sur
vous de montant de ma facture
du Dessinant vous être agréable

pour une première affaire je vous laisserai
la trousse à 160 frs c'est tout ce que
je puis faire. J'ai offert à ce prix
de M. Bougey expert à Paris, et
vous pouvez si la trousse vous semble
trop chère pour votre genre de clientèle
me la retourner par courrier.

Je suis devant à vos ordres.

Agréez mes salutations distinguées.

E. FRAPIER,

Libraire-Antiquaire.

Newman St.

1st November 1911.

Dear Sir,

We have now received the small pocket case of surgical instruments. We have purchased several very similar ones recently, and are sorry we could not give anything like the price you ask for it. The best offer we could make for the same would be 75 francs. If this is agreeable to you please let us know, and we will forward a bank draft for that amount, or return the case to you immediately.

Faithfully yours,

E. & Co.
M. Edmond Frapier, etc.

Newman St.

le 1 novembre 1911.

Monsieur,

Nous avons reçu la petite trousse des instruments de chirurgie. Recemment nous en avons achetées plusieurs très semblables, et regrettons qu'il nous est impossible de donner un tel prix que vous demandez.

La meilleure offre que nous pouvons présenter, est soixante quinze francs (75 fr.). Si elle vous est agréable, veuillez nous enseigner, et nous vous enverrons un mandat pour ce montant, où vous renverrons la trousse immédiatement.

Veuillez agréer, monsieur, nos salutations distinguées.

W. & Co.

M. Edmond Frapier,
Rue de la Surintendance, 5,
St. Germain-en-Laye, S.&O.

BULLETIN
des Sciences de l'Histoire
5, rue de la Surintendance
St-GERMAIN-EN-LAYE
(Seine-et-Oise)



CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse



M^r Eperworth et Co antiquaires

69 New man street

London W

Angleterre

St-Germain-en-Laye, le 30 oct 1911

M^r Capworth London

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre
lettre du 26 courant.

J'ai l'avantage de vous offrir (sous réserve de vente
avant votre réponse).

Bonne note est prise de votre demande.

Les articles que vous avez bien voulu me commander
étaient vendus au reçu de votre ordre.

Je désire acquérir :

Je vous prie de me retourner :

Veuillez (compte ferme :

m'expédier) à vue :

Au prochain je disposerai sur
vous de montant de ma facture
du

Je vous ai expédié à vue la
trousse demandée

J'ai déboursé pour le port 1.75
pour l'emballage 0.65
2.40

Dans l'espérance que vous en aurez
satisfaction.

Agréez mes salutations distinguées.

E. FRAPIER,

Libraire-Antiquaire.

BULLETIN
des Sciences de l'Histoire
5, rue de la Surintendance
St-GERMAIN-EN-LAYE
(Seine-et-Oise)

CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse



M^r Epworth et Co

Antiquaries

69 Newman Street

London W2

9/30 10-11-
St-Germain-en-Laye, le 26 oct. 1911

M^r E. Foxworth

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre
~~lettre~~ du 26 courant.

J'ai l'avantage de vous offrir (sous réserve de vente
avant votre réponse).

Bonne note est prise de votre demande.

Les articles que vous avez bien voulu me commander
étaient vendus au reçu de votre ordre.

Je désire acquérir :

Je vous prie de me retourner :

Veillez (compte ferme :
m'expédier à vue :

Au prochain je disposerai sur
vous de montant de ma facture
du

Avez-vous reçu ma carte dans laquelle je
vous adressais de la part de M. Expertens :
une trousse maroquin rouge près à l'usage très
bon état avec tous ses outils de chirurgien
et datant du XVIII^e siècle au prix très
avantageux de 175^{fr}.

Si cela vous intéresse je puis aussi vous
fournir la liste des livres de médecine
que je possède.

A vous lire

Agréez mes salutations distinguées.

E. FRAPIER,

Libraire-Antiquaire.

Newman St.

le 26 octobre 1911.

Monsieur,

En reponse à votre carte postale nous offrant une trousse de chirurgie en marroquin, nous vous serons très obligés si vous voulez nous l'envoyer par poste pour notre inspection, parcequ'il est impossible d'en juger la valeur sans la voir.

Si nous ne l'achèterons pas, nous vous rembourserons les frais de port aller et retour.

Veillez agréer, monsieur, nos salutations distinguées.

E. & Co.

M. Edmond Frapier,
8 Rue de la Surintendance,
St-Germain-en-Laye, S. & O.

BULLETIN
des Sciences de l'Histoire
5, rue de la Surintendance
St-GERMAIN-EN-LAYE
(Seine-et-Oise)



CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse



Mr Epsworth et Co

antiquaires

27, New man Street / Londres

Angleterre

St-Germain-en-Laye, le 20 oct. 1911

M^r Eynworth

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre
du

J'ai l'avantage de vous offrir (sous réserve de vente
avant votre réponse).

Bonne note est prise de votre demande.

Les articles que vous avez bien voulu me commander
étaient vendus au reçu de votre ordre.

Je désire acquérir :

Je vous prie de me retourner :

Veillez (compte ferme :

m'expédier } à vue :

Au prochain je disposerai sur
vous de montant de ma facture

du M^r Estéris de Bruppelles dont j'ai reçu la
visite ce jour m'engage à vous offrir :

Une trousse chirurgiens en maroquin rouge
unie de fer à l'aiseau datant du XVIII^e
et contenant tous ses accessoires, dans un
bon état et le cuir d'une grande fraîcheur.

Je desirais de cette trousse une somme nette
de 175 francs. Ne l'ayant encore offerte à
personne j'attends votre prompt réponse.

Par ce même courrier je vous adresse mon

Agréez mes salutations distinguées. Bulletin

E. FRAPIER,

Libraire-Antiquaire.

TRANSL
FRAPIER, St, Germain en Laye,
Oct, 20th, 1911.

Dear Sir,

Mr. Esteens of Bruxelles who visited me this morning requested me to offer you: a Surgeons case in red morocco leather, with iron clasps of the XVIII cent. It contains all ~~the~~ accessories in good condition, and the leather presents a fresh aspect. I wish to sell this case for Fcs. 175.- net. I have offered it to no one as yet and shall expect your kind reply. With same mail am sending my bulletin.

Yours &c. &c.